



## ASF 河南省鄭州感染地区の封鎖まさに解除に

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-09-30 13:02 作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

本部公式サイト情報 9月30日、農業農村部は、河南省畜牧獸医部門から、河南省鄭州市のアフリカ豚コレラ（宮本注：以下『ASF』）感染地区が 評価研修に合格した為、まさに封鎖解除の方向にあるとの報告を受け取った。

河南省鄭州市で ASF が発生した後、現地は、『ASF 緊急対応プラン』と『ASF 予防管理技術規範』の要求に従い、封鎖や殺処分、消毒、無害化处理などの対応措置を講じてきた。感染地区内では、ブタの殺処分完了後 6 週間の連続モニタリング調査をしてきたが、域内からの ASF 発症例や陽性サンプルの新たな発見は見つからなかった。現地畜牧獸医部門が、感染地区の検査、ASF の進行状況をチェックしたところ、封鎖解除規定に合致したため、当該地域での ASF は既に撲滅されたものと判断された。現地政府は 10 月 01 日 00:00 時をもって正式に当該地区の封鎖解除令を出す計画だ。農業農村部は 現地畜牧獸医部門に対し、ASF のモニタリングの強化を継続し、積極的に予防管理措置を採り、ASF 再発を防止するようにと要求している。

[http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl\\_1/yjcl/201809/t20180930\\_6159698.htm](http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yjcl/201809/t20180930_6159698.htm)

## Henan Zhengzhou's Infected are of African Swine Fever Closure will be lifted

Ministry of Agriculture and Rural P.R.China www.moa.gov.cn 2018-09-30 13:02 Author: Source: Ministry of Agriculture and Rural Affairs Information Office

MOA Official site information: On August 30, 2018, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the Henan Provincial Animal Husbandry and Veterinary Department mentioning that the infected area in Zhengzhou's African Swine Fever closure in Henan will be lifted.

After the occurrence of the African swine fever epidemic in Zhengzhou City, Henan Province, the local authorities adopted measures such as blockade, culling, disinfection and harmless treatment in accordance with the "Emergency Plan for African Swine Fever Situation" and "Technical Specifications for Prevention and Control of African Swine Fever". After the completion of the culling of the pigs in the epidemic area, through 6 weeks of continuous monitoring and investigation, there were neither new cases found nor positive monitoring results. African swine fever in the area has been extinguished in line with the regulations on the lifting of the blockade in the epidemic area. The local animal husbandry and veterinary department tested the epidemic area and examined the situation of the epidemic, the area's African swine fever in the area has been extinguished in line with the regulations on the lifting of the blockade. The local government is just to plan to officially lift the blockade at 0:00 on October 1. The Ministry of Agriculture and Rural Affairs requested the local animal husbandry and veterinary departments to continue to strengthen the surveillance of the epidemic situation and take active prevention and control measures to prevent the recurrence of the African swine fever.

..... 以下は中国語原文 .....

## 河南郑州非洲猪瘟疫区 将解除封锁

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-09-30 13:02 作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

本网讯 农业农村部 30 日接到河南省畜牧兽医部门报告，经评估验收合格，河南郑州非洲猪瘟疫区将解除封锁。

河南省郑州市非洲猪瘟疫情发生后，当地按照《非洲猪瘟疫情应急预案》和《非洲猪瘟防治技术规范》要求，采取了封锁、扑杀、消毒、无害化处理等疫情处置措施。疫区内应扑杀生猪扑杀完成后，经 6 个星期连续监测排查，疫区内未发现新的病例和监测阳性。经当地畜牧兽医部门对疫区检测，对疫情扑灭情况进行验收，符合关于疫区解除封锁的规定，该起非洲猪瘟疫情已被扑灭。当地政府计划于 10 月 1 日零时正式对疫区解除封锁。农业农村部要求当地畜牧兽医部门继续加强疫情监测排查，采取积极的防控措施，防止非洲猪瘟疫情再次发生。